

Name: Marie-Céline GEORG
Address:
6, rue de la Fontaine
F-67440 DIMBSTHAL
Tel / Fax / Modem : +33 (0)3 88 71 41 19
E-mail address: mcgeorg.trad@tiscali.fr

<p style="text-align: center;">Qualified Translator English / German Mother tongue: French</p>
--

Freelance translator since 1997 – administrative data

SIRET: 411.457.013.00034
European VAT number: FR73.411.457.013

Main working fields

Optoelectronics
Electric motors, geared motors
Chemistry
Computer hardware, dongles
Air conditioning equipment (air conditioning, humidity regulation...)
Public engineering, equipment, engine control systems, levelling instruments
Automatic doors
Mathematic, banking, insurances, finance
Earth Sciences (geology, volcanology...)
Archaeology and History

Previous occupations

June 1994-October 1995	ROHM and HAAS France S.A. , Lauterbourg plant , France Chemical industry, translator English/French & French/English
Nov. 1993-March 1994	NEOL S.A.S , Bischheim, France. Computer equipment Translation of a file transfer software (German-> French) : on-line help and user interface
August 1991	MATENIN , Nevers, France. Hydraulic equipment Translation of technical datasheets, (German-> French)

Education

- July 1996 **D.E.S.S. Traduction professionnelle:** Post-graduate diploma, Qualified translator English and German, Institut de Traducteurs, d'Interprètes et de Relations Internationales, Université de Sciences Humaines de Strasbourg, France
- Oct. 1993 **Licence es Langues Etrangères Appliquées:** Degree in Applied Languages, English and German, Université de Bourgogne, Dijon, France
Third year in the FASK Germersheim, Germany, as ERASMUS student
- June 1992 **Licence es Sciences Economiques :** Degree in Economic Sciences, Université de Bourgogne, Dijon, France
- June 1989 **Baccalauréat C,** equivalent to A-levels, mathematics, physics, biology

Other information

Computer	PC, Windows XP, 1 GB RAM
Software	Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint, Access), Adobe PageMaker & FrameMaker, Adobe InDesign CS2 + all CAT-compatible formats (HTML, XML...), Adobe Acrobat 7
CAT Tools	DejaVu X, SDL Trados version 7.5